

## EN Magnetic Frame H 254 mm × W 254 mm

Fabric can be easily and firmly secured in the frame for embroidering.

### A Warning sign (Fig. A-1)

This product contains magnets.

- Be careful not to pinch your fingers between the base frame and the magnets.
- Be sure to keep this product away from precision electronics (smartphones, etc.), computer disks, credit cards with a magnetic stripe, etc.
- Do not use this product if you have a pacemaker.

\* The locations of warning signs are shown in Fig. B (\*).

## CAUTION

When embroidering large pieces of fabric, do not allow the excess fabric to hang down from the surface where the machine is set up. Otherwise, the weight of the fabric may prevent the carriage from moving freely, causing the magnetic frame to strike the needle or the needle to break or bend, resulting in injuries.

### Note

- Before using this frame, make sure that your machine's software has been updated to the latest version. The frame cannot be used with an unsupported software version.
- For details on using the embroidery machine, refer to its instruction manual.
- After using the base frame, store it with the magnets attached and fabric in between. If the magnets are attached directly to the base frame, it will be difficult to remove them (Fig. A-2).
- When attaching or removing the frame from the machine, hold the base frame part. Picking up by the magnet may cause the base frame to separate from the magnet.
- When using the magnetic frame, check that no objects (needles, pins, or other metallic objects, etc.) are clinging to the magnetic frame (magnets or back-side of the base frame). If any objects are clinging to the frame, they may affect embroidery quality or scratch the body of the machine.
- Do not use stiff or elastic material or thick jackets, etc. Otherwise, the magnet may not attach to the base frame or may come off the base frame, or the material may become caught on the presser foot, preventing proper embroidering.
- Use fabric with a thickness no more than 2 mm. When embroidering specially processed fabrics, such as those with a non-slip lining, embroidering may not be possible even if the fabric thickness is less than 2 mm.

### B Included accessories (Fig. B)

When the frame is packaged, the magnets are attached over a layer of a packing material.

- Base frame  
H 254 mm × W 254 mm (10 inches (H) × 10 inches (W))
- Magnets (large × 4, small × 4)  
★Warning sign
- Leverage magnet lifter
- Instruction manual (this sheet)

### C Removing the magnets from the base frame

- Grab an edge of the magnet with your fingers and lift it off the base frame (Fig. C-1).
  - If the magnet is difficult to remove, insert the included leverage magnet lifter under an edge of the magnet and move it in the direction of the arrow to remove the magnet (Fig. C-2).
  - Use leverage to lift up the magnet while pressing on the base frame with the leverage magnet lifter.

### D Hooping the fabric

- Spread the stabilized fabric over the base frame (Fig. D-1).
  - The embroidering area is slightly off the center of the frame. Please refer to the shaded region in Fig. D-1-①.
- Attach the included magnets so that ▽ points to the inside of the frame. First, attach one magnet (large) on the upper left side of the base frame, and then attach one magnet (small) below the magnet (large) (Fig. D-2).
- Attach magnets on the right side of the base frame. Smooth the fabric with one magnet (large) (Fig. D-3), attach this magnet, and then attach one magnet (small) to the right side of the frame in the same way as in step 2.
  - Attach the magnets so that ▽ points to the inside of the frame as was done on the left side.
  - When using a soft fabric such as a thin fabric, or when the fabric cannot be stretched neatly, attach the fabric while pulling it from the outside of the frame.
- Attach (large) and (small) magnets at the top and bottom edges of the frame so that ▽ points to the inside of the frame (Fig. D-4).
  - Check that ▽ on all magnets point to the inside of the frame. Otherwise, the fabric cannot be properly secured in the frame.
  - Make sure that the fabric is taut and has no wrinkles.
- Reposition the magnets so there is a space of about 3 cm (1-3/16 inches) in the upper-left corner of the frame in order to pass the presser foot through (Fig. D-5).
- Grab the magnets one at a time and slightly lift up the frame to check that the magnets securely hold the fabric.

### E Attaching the embroidery frame to the machine

- Set the machine to embroidering mode, and then raise the needle and embroidery foot.
- Pass the bottom of the embroidery foot through the space in the upper-left corner of the frame, and then attach the frame to the embroidery machine (Fig. E-1).
- Select the pattern, and then use the function for checking the embroidering area. Check that the embroidery foot does not hit the frame or catch on the fabric.

→ The fabric is ready to be embroidered.

### F Rehooping the fabric

- Remove the magnet at the back of the frame, and then remove the frame from the machine (Fig. F-1).
  - When removing the frame, hold the base frame part.
- Remove all magnets and repeat the "Hooping the fabric" operation **D** to rehoop the fabric.

## DE Magnetrahmen mit Einzelmagneten H 254 mm × B 254 mm

Stoff kann zum Sticken einfach und fest im Rahmen fixiert werden.

### A Warnschild (Abb. A-1)

Dieses Produkt enthält Magnete.

- Achten Sie darauf, sich nicht die Finger zwischen Grundrahmen und Magneten einzuklemmen.
- Bewahren Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Präzisionselektronik (Smartphones usw.), Computerfestplatten, Kreditkarten mit Magnetstreifen usw. auf.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie einen Herzschrittmacher besitzen.

\* Die Anordnung der Warnschilder ist Abb. B (\*) zu entnehmen.

## VORSICHT

Lassen Sie beim Besticken größerer Stoffteile den überschüssigen Stoff nicht von der Arbeitsoberfläche herabhängen. Das Gewicht des Stoffs kann die Bewegung des Wagens behindern und dazu führen, dass die Nadel den Magnetrahmen mit Einzelmagneten berührt. Ein Brechen oder Verbiegen der Nadel und letztlich Verletzungen können die Folge sein.

### Hinweis

- Bevor Sie diesen Rahmen verwenden, sollten Sie prüfen, dass die Software ihrer Maschine auf die neueste Version aktualisiert worden ist. Der Rahmen kann ausschließlich mit einer unterstützten Softwareversion verwendet werden.
- Weitere Informationen zur Verwendung der Stickmaschine finden Sie in der Bedienungsanleitung zur Maschine.
- Verstauen Sie den Grundrahmen nach Gebrauch mit angebrachten Magneten, wobei Sie eine Stofflage zwischen den Rahmen und die Magnete legen sollte. Wenn die Magnete direkt am Grundrahmen angebracht werden, sind sie schwer abzunehmen (Abb. A-2).
- Halten Sie den Magnetrahmen beim Anbringen oder Abnehmen von der Maschine am Grundrahmen. Wird der Rahmen an einem der Magnete hochgehoben, kann sich der Grundrahmen vom Magneten lösen.
- Vergewissern Sie sich bei Gebrauch des Magnetrahmens mit Einzelmagneten, dass keine Gegenstände (Nadeln, Stecknadeln und andere metallische Gegenstände) an den Einzelmagneten oder der Rückseite des Grundrahmens haften. Wenn Objekte am Rahmen haften, kann dies die Stickqualität beeinträchtigen oder zu Kratzern am Maschinengehäuse führen.
- Verwenden Sie weder ein zu steifes oder elastisches Material noch zu dicke Jacken. Andernfalls halten die Magnete möglicherweise nicht am Grundrahmen und lösen sich. Zudem kann das Material am Nähfuß hängen bleiben, was das Stickergebnis beeinträchtigt.
- Verwenden Sie Stoffe bis maximal 2 mm Dicke. Speziell behandelte Stoffe, etwa mit rutschhemmendem Futterstoff, können mitunter auch bei weniger als 2 mm Dicke nicht bestickt werden.

### B Mitgeliefertes Zubehör (Abb. B)

Im Lieferzustand trennt eine zusätzliche Schicht Verpackungsmaterial Magnete und Rahmen.

- Grundrahmen  
H 254 mm × B 254 mm (10 Zoll (H) × 10 Zoll (B))
- Magnete (4 × groß, 4 × klein)  
★Warnschild
- Magnetheber
- Bedienungsanleitung (dieses Blatt)

### C Abnehmen der Magnete vom Grundrahmen

- Heben Sie einen Magneten an der Kante an und nehmen Sie ihn vom Rahmen ab (Abb. C-1).
  - Wenn sich der Magnet nicht gut abnehmen lässt, schieben Sie den im Lieferumfang enthaltenen Magnetheber unter eine Kante des Magneten, und drehen Sie ihn in Pfeilrichtung, um den Magneten zu entfernen (Abb. C-2).
  - Drücken Sie mit dem Magnetheber gegen den Rahmen und nutzen Sie seine Hebelwirkung, um den Magneten vom Rahmen abzunehmen.

### D Einspannen des Stoffes

- Legen Sie den stabilisierten Stoff auf den Grundrahmen (Abb. D-1).
  - Der Stickbereich liegt nicht genau in der Mitte des Rahmens. Beachten Sie den schattierten Bereich in Abb. D-1-①.
- Befestigen Sie die beiliegenden Magnete so, dass das Symbol ▽ zur Innenseite des Rahmens weist. Bringen Sie zuerst einen Magneten (groß) auf der oberen linken Seite des Grundrahmens an. Bringen Sie dann unterhalb des Magneten (groß) einen Magneten (klein) an (Abb. D-2).
- Befestigen Sie Magneten an der rechten Seite des Grundrahmens. Streichen Sie den Stoff mit einem Magneten (groß) glatt (Abb. D-3) und bringen Sie dann einen Magneten (klein) auf der rechten Seite des Rahmens an. Gehen Sie dabei wie in Schritt 2 beschrieben vor.
  - Befestigen Sie die Magnete so, dass das Symbol ▽ zur Innenseite des Rahmens weist, wie bereits auf der linken Seite.
  - Wenn ein weicher bzw. dünner Stoff verwendet wird oder wenn der Stoff nicht richtig geglättet werden kann, müssen Sie beim Einspannen an den außerhalb des Rahmens liegenden Stoffenden ziehen.
- Bringen Sie oben und unten am Rahmen Magnete (groß) und Magnete (klein) jeweils so an, dass das Symbol ▽ zur Innenseite des Rahmens weist (Abb. D-4).
  - Prüfen Sie, ob ▽ auf allen Magneten auf die Innenseite des Rahmens zeigt. Sonst kann der Stoff nicht richtig im Rahmen befestigt werden.
  - Stellen Sie sicher, dass der Stoff straff ist und keine Falten aufweist.
- Versetzen Sie die Magnete etwas, damit in der linken oberen Ecke des Rahmens etwa 3 cm (1-3/16 Zoll) für den Nähfuß frei bleiben (Abb. D-5).
- Heben Sie den Rahmen an jedem der Magnete etwas an, um deren sichere Haftung und den festen Sitz des Stoffes zu überprüfen.

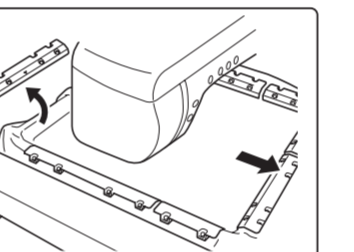
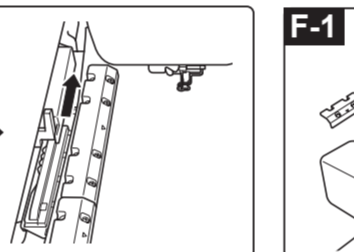
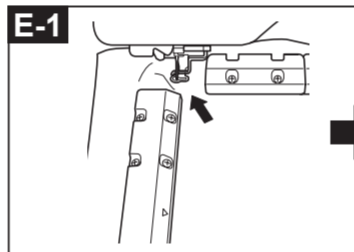
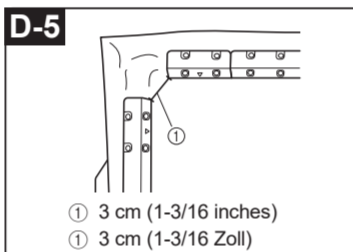
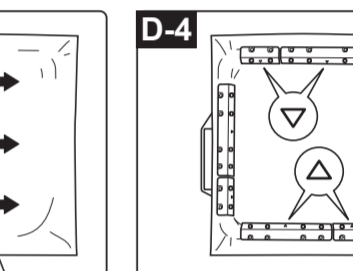
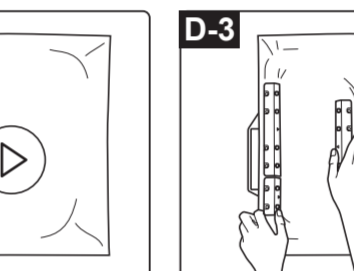
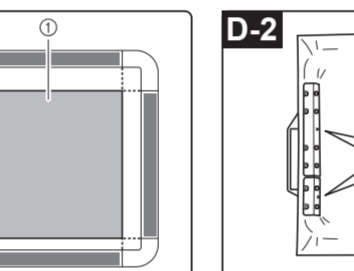
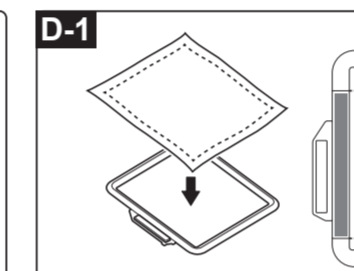
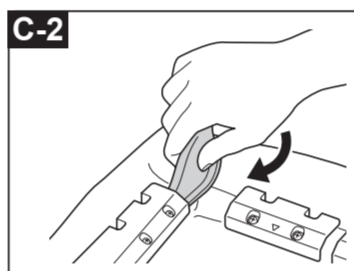
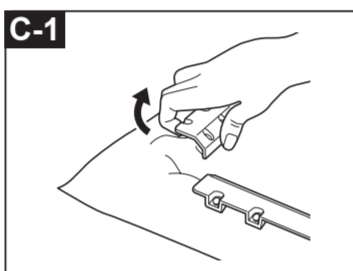
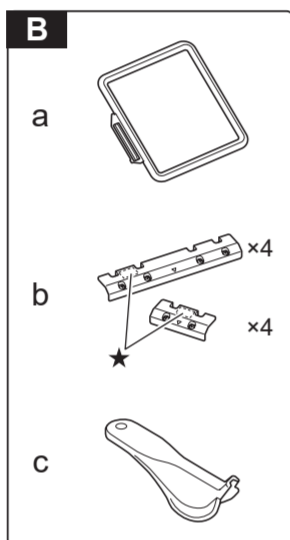
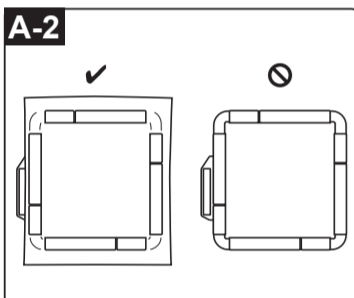
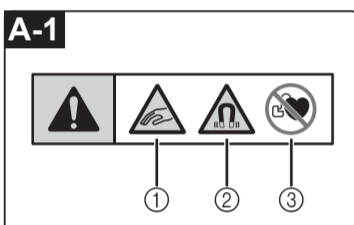
### E Anbringen des Stickrahmens an der Maschine

- Wählen Sie an der Maschine den Stickmodus aus, und heben Sie Nadel und Stickfuß an.
- Schieben Sie das Unterteil des Stickfußes durch die Lücke in der linken oberen Rahmenecke, und befestigen Sie dann den Rahmen an der Stickmaschine (Abb. E-1).
- Wählen Sie das Muster aus, und überprüfen Sie den Stickbereich mit der dafür vorgesehenen Funktion. Stellen Sie sicher, dass weder der Stickfuß den Rahmen berührt noch der Stoff am Stickfuß hängen bleibt.

→ Der Stoff kann jetzt bestickt werden.

### F Neueinspannen des Stoffes

- Entfernen Sie den Magneten von der Rahmenrückseite und nehmen Sie den Rahmen von der Maschine ab (Abb. F-1).
  - Halten Sie beim Abnehmen des Rahmens den Grundrahmen fest.
- Nehmen Sie alle Magnete ab und wiederholen Sie Schritt **D** „Einspannen des Stoffes“, um den Stoff neu einzuspannen.



## FR Cadre à broder magnétique H 254 mm × L 254 mm

Permet de fixer facilement et fermement le tissu dans le cadre pour le broder.

### A Signes d'avertissement (Fig. A-1)

Ce produit contient des aimants.

- Attention de ne pas vous pincer les doigts entre le cadre de base et les aimants.
- Veillez à éloigner ce produit d'appareils électroniques de précision (smartphones, etc.), de disques d'ordinateurs, de cartes de crédit avec bande magnétique, etc.
- N'utilisez pas ce produit si vous portez un stimulateur cardiaque.

\* Les emplacements des signes d'avertissement sont illustrés sur la Fig. B (\*).

## ATTENTION

Quand vous brodez de grands morceaux de tissu, ne laissez pas le tissu superflu pendre au-delà de la surface sur laquelle la machine est installée. Sinon, le poids du tissu pourrait empêcher le chariot de se déplacer librement, et le cadre à broder magnétique pourrait alors heurter l'aiguille, ou l'aiguille pourrait se casser ou se tordre et vous blesser.

### Remarque

- Avant d'utiliser ce cadre, vérifiez que le logiciel de votre machine a été mis à jour à la version la plus récente. Le cadre ne peut pas être utilisé avec une version logicielle qui n'est pas prise en charge.
- Pour plus de détails sur l'usage de la machine à broder, veuillez vous reporter à son manuel d'instructions.
- Après avoir utilisé le cadre de base, rangez-le avec les aimants fixés dessus et du tissu entre les deux. Si les aimants sont fixés directement au cadre de base, il sera difficile de les enlever (Fig. A-2).
- Quand vous fixez ou enlevez le cadre de la machine, tenez la partie du cadre de base. Si vous le soulevez en tenant l'aimant, le cadre de base pourrait se séparer de l'aimant.
- Quand vous utilisez le cadre à broder magnétique, vérifiez qu'aucun objet (aiguilles, épingles ou autres objets métalliques, etc.) ne soit collé au cadre à broder magnétique (aimants ou partie arrière du cadre de base). Si des objets sont collés au cadre, ils pourraient affecter la qualité de la broderie ou rayer le corps de la machine.
- N'utilisez pas de tissus rigides ou élastiques ni de vestes épaisses, etc. Sinon, l'aimant pourrait ne pas se fixer au cadre de base ou pourrait se détacher du cadre de base, ou le tissu pourrait s'accrocher dans le pied-de-biche et altérer la qualité de la broderie.
- Utilisez un tissu d'une épaisseur inférieure ou égale à 2 mm. Quand vous brodez des tissus spécialement traités, comme ceux qui possèdent un revêtement anti-dérapant, il se peut qu'il ne soit pas possible de broder, même si l'épaisseur du tissu est inférieure à 2 mm.

### B Accessoires inclus (Fig. B)

Quand le cadre est dans son emballage, les aimants sont attachés au-dessus d'une couche de matériau d'emballage.

- Cadre de base  
H 254 mm × L 254 mm (10 pouces (H) × 10 pouces (L))
- Aimants (grands × 4, petits × 4)  
★Signes d'avertissement
- Outil lève-aimant
- Manuel d'instructions (la présente fiche)

### C Pour enlever les aimants du cadre de base

- Saisissez un bord de l'aimant avec les doigts et soulevez-le pour le détacher du cadre de base (Fig. C-1).
  - Si l'aimant est difficile à enlever, insérez l'outil lève-aimant, qui est fourni, sous un bord de l'aimant et déplacez-le dans le sens de la flèche pour enlever l'aimant (Fig. C-2).
  - Faites levier pour soulever l'aimant tout en appuyant sur le cadre de base avec l'outil lève-aimant.

### D Pour mettre le tissu en place dans le cadre

- Étalez le tissu renforcé sur le cadre de base (Fig. D-1).
  - La zone de broderie est légèrement décalée par rapport au centre du cadre. Veuillez vous reporter à la zone grisée de la Fig. D-1-①.
- Fixez les aimants fournis de sorte que le symbole ▽ pointe vers l'intérieur du cadre. Fixez d'abord un aimant (grand) sur le côté supérieur gauche du cadre de base, puis fixez un aimant (petit) en-dessous de l'aimant (grand) (Fig. D-2).
- Fixez les aimants sur le côté droit du cadre de base. Lissez le tissu à l'aide d'un aimant (grand) (Fig. D-3), fixez cet aimant, puis fixez un aimant (petit) sur le côté droit du cadre comme vous l'avez fait à l'étape 2.
  - Fixez les aimants de sorte que le symbole ▽ pointe vers l'intérieur du cadre comme vous l'avez fait pour le côté gauche.
  - Quand vous utilisez un tissu doux comme un tissu fin, ou quand le tissu ne peut pas être étiré nettement, fixez le tissu en le tirant depuis l'extérieur du cadre.
- Fixez des aimants (grands) et (petits) en haut et en bas du cadre de sorte que le symbole ▽ pointe vers l'intérieur du cadre (Fig. D-4).
  - Vérifiez que le symbole ▽ de tous les aimants pointe bien vers l'intérieur du cadre. Sinon, le tissu ne pourra pas être fixé correctement dans le cadre.
  - Veillez à ce que le tissu soit bien tendu et qu'il n'y ait aucune ondulation.
- Repositionnez les aimants de manière à laisser un espace d'environ 3 cm (1-3/16 pouces) dans le coin supérieur gauche du cadre afin de pouvoir laisser passer le pied-de-biche (Fig. D-5).
- Saisissez les aimants un à la fois et soulevez légèrement le cadre pour vérifier que les aimants retiennent fermement le tissu.

### E Pour fixer le cadre de broderie sur la machine

- Mettez la machine en mode de broderie, puis soulevez l'aiguille et le pied de broderie.
- Faites passer le bas du pied de broderie dans l'espace qui se trouve dans le coin supérieur gauche du cadre, puis attachez le cadre à la machine à broder (Fig. E-1).
- Sélectionnez le motif, puis utilisez la fonction de vérification de la zone de broderie. Vérifiez que le pied de broderie ne heurte pas le cadre ou qu'il n'accroche pas le tissu.

→ Le tissu est prêt à être brodé.

### F Pour remettre le tissu en place dans le cadre

- Enlevez l'aimant à l'arrière du cadre, puis enlevez le cadre de la machine (Fig. F-1).
  - Quand vous enlevez le cadre, tenez la partie du cadre de base.
- Enlevez tous les aimants et répétez l'opération **D** « Pour remettre le tissu en place dans le cadre » pour remettre le tissu en place dans le cadre.

## NL Magnetisch borduurraam H 254 mm × B 254 mm

U kunt de te borduren stof gemakkelijk en goed vastzetten in het borduurraam.

### A Waarschuwingssignaal (fig. A-1)

Dit product bevat magneten.

- Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken tussen het basisframe en de magneten.
- Zorg ervoor dat u dit product uit de buurt houdt van fijne elektronica (smartphones e.d.), computerschijven, creditcards met magnetische strip, enz.
- Gebruik dit product niet als u een pacemaker hebt.

\* De plaats van de waarschuwingssignalen wordt weergegeven in fig. B (\*).

## VOORZICHTIG

Laat bij het borduren van grote stukken stof de resterende stof niet van het oppervlak af hangen waarop de machine is geplaatst. Anders kan het gewicht van de stof ertoe leiden dat de borduurarm niet vrijelijk kan bewegen, waardoor het magnetisch borduurraam de naald kan raken of de naald kan breken of verbuigen, met letsel tot gevolg.

### Opmerking

- Voordat u dit frame gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de software van uw machine is bijgewerkt naar de nieuwste versie. U kunt het frame niet gebruiken in combinatie met een niet-ondersteunde softwareversie.
- Bijzonderheden over het gebruik van de borduurmachine vindt u in de Bedieningshandleiding.
- Berg het basisframe na gebruik op met de magneten bevestigd en stof ertussen. Als de magneten rechtstreeks op het basisframe zijn bevestigd, kan het moeite kosten de magneten te verwijderen (fig. A-2).
- Houd het basisframedeel vast wanneer u het frame bevestigt aan of verwijderd van de machine. Wanneer u het oppak bij de magneet, kan het basisframe losraken van de magneet.
- Controleer bij gebruik van het magnetische borduurraam of er geen objecten (naalden, spelden of andere metalen objecten) vastzitten aan het borduurraam (of aan de magneten of op de achterkant van het basisframe). Als er objecten vastzitten aan het frame, kan dit van invloed zijn op de borduurkwaliteit of krassen veroorzaken op de machine zelf.
- Gebruik geen stuk of elastisch materiaal of dikke jassen e.d. Anders kunt u de magneet niet bevestigen aan het basisframe of laat de magneet los van het basisframe; ook kan het materiaal blijven haken aan de persvoet, waardoor het borduren niet goed verloopt.
- Gebruik stof met een maximale dikte van 2 mm. Wanneer u speciaal behandelde stoffen wilt borduren, zoals stoffen met een slipvast voering, kan borduren zelfs onmogelijk zijn, ook al is de stof minder dan 2 mm dik.

### B Bijgeleverde accessoires (fig. B)

Bij de verpakking van het borduurraam zijn de magneten over een laag verpakkingsmateriaal heen geplaatst.

- Basisframe  
H 254 mm × B 254 mm (10 inch (H) × 10 inch (B))
- Magneten (groot × 4, klein × 4)  
★Waarschuwingssignaal
- Magneet op lifter
- Gebruiksaanwijzing (dit blad)

### C De magneten verwijderen van het basisframe

- Pak een rand van de magneet vast met uw vingers en til de magneet uit het basisframe (fig. C-1).
  - Als de magneet moeilijk te verwijderen is, steekt u de bijgeleverde magneet op lifter onder een rand van de magneet en beweegt u deze in de richting van de pijl om de magneet te verwijderen (fig. C-2).
  - Gebruik de magneet op lifter als hefboom om de magneet op te tillen en oefen er tegelijkertijd druk mee uit op het basisframe.

### D Stof in het borduurraam plaatsen

- Span de verstevigde stof over het basisframe (fig. D-1).
  - Het borduurgebied ligt iets uit het midden van het frame. Zie het getinte gebied in fig. D-1-①.
- Plaats de bijgeleverde magneten met ▽ wijzend naar de binnenkant van het frame. Plaats eerst een (grote) magneet links boven aan het basisframe en plaats vervolgens een (kleine) magneet onder de (grote) magneet (fig. D-2).
- Bevestig magneten aan de rechterkant van het basisframe. Strijk de stof glad met een (grote) magneet (fig. D-3), plaats deze magneet en plaats vervolgens een (kleine) magneet aan de rechterkant van het frame, op dezelfde manier als in stap 2.
  - Plaats de magneten met ▽ wijzend naar de binnenkant van het borduurraam, zoals u ook hebt gedaan aan de linkerkant.
  - Bij gebruik van een zachte (bijvoorbeeld een dunne) stof of wanneer de stof niet goed kan worden gespannen, trek u de stof vanaf de buitenkant van het borduurraam om te bevestigen.
- Plaats een (grote) magneet en (kleine) magneten op de boven- en de onderkant van het frame met ▽ wijzend naar de binnenkant van het frame (fig. D-4).
  - Controleer of de ▽ op alle magneten naar de binnenkant van het borduurraam. Anders kunt u de stof niet goed vastzetten in het borduurraam.
  - Zorg ervoor dat de stof strak staat en niet kreukt.
- Verplaats de magneten om een ruimte van ongeveer 3 cm (1-3/16 inch) te creëren in de linkerbovenhoek van het borduurraam zodat de borduurvoet kan passeren (fig. D-5).
- Pak de magneten een voor een vast en til het borduurraam iets op om te controleren of de magneten de stof goed vasthouden.

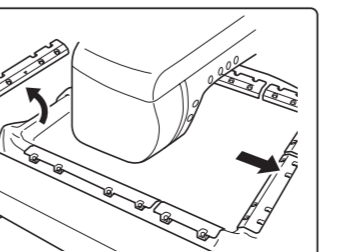
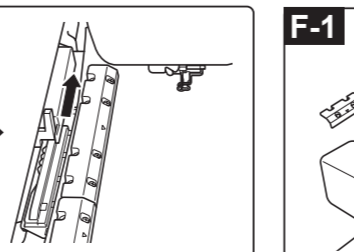
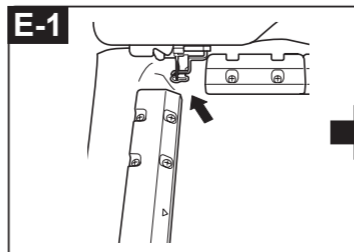
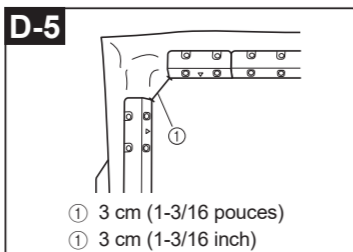
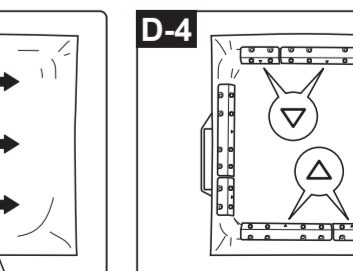
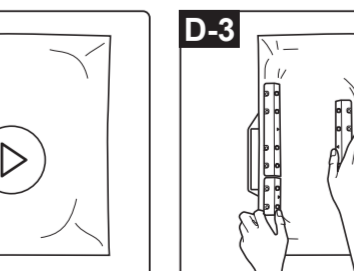
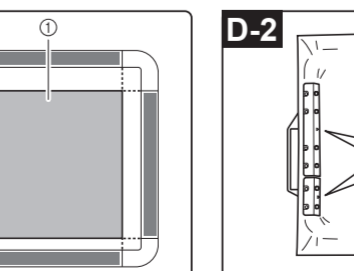
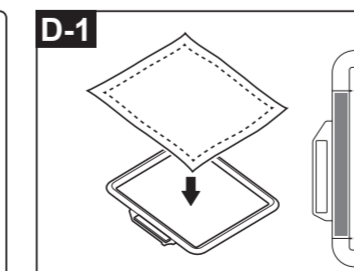
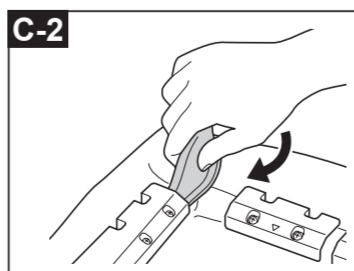
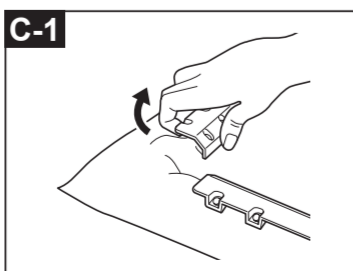
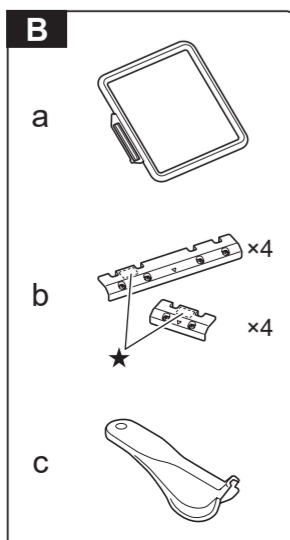
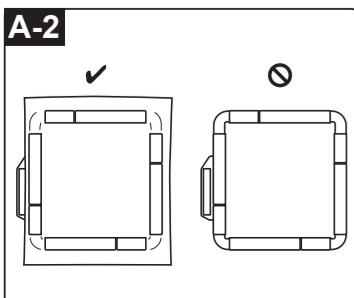
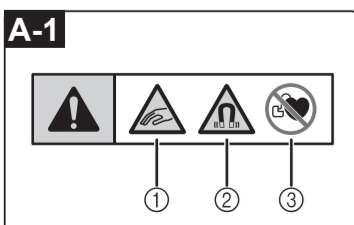
### E Het borduurraam bevestigen aan de machine

- Zet de machine in de borduurstand en zet vervolgens de naald en de borduurvoet omhoog.
- Leid de onderkant van de borduurvoet door de ruimte in de linkerbovenhoek van het borduurraam en bevestig vervolgens het frame aan de borduurmachine (fig. E-1).
- Selecteer het borduurpatroon en gebruik vervolgens de functie waarmee u het borduurgebied kunt controleren. Controleer of de borduurvoet het borduurraam niet raakt of aan de stof blijft haken.

→ De stof is klaar om te worden geborduurd.

### F De stof opnieuw spannen

- Verwijder de magneet aan de achterkant van het frame en verwijder vervolgens het frame van de machine (fig. F-1).
  - Houd het basisframedeel vast wanneer u het frame verwijdert.
- Verwijder alle magneten en herhaal bewerking **D** "De stof spannen" om de stof opnieuw te spannen.



# IT Telaio magnetico A 254 mm × L 254 mm

È possibile fissare il tessuto nel telaio in modo rapido e sicuro per il ricamo.

## A Simbolo di avvertenza (Fig. A-1)

Questo prodotto contiene magneti.

- ① Prestare attenzione a non pizzicarsi le dita tra il telaio base e i magneti.
- ② Accertarsi di tenere questo prodotto lontano da elettronica di precisione (smartphone, ecc.), dischi per computer, carte di credito con banda magnetica, ecc.
- ③ Non utilizzare questo prodotto se si è portatori di pacemaker.
  - \* Le ubicazioni dei simboli di avvertenza sono illustrate nella Fig. B (★).

## ATTENZIONE

Quando si ricamano pezzi di tessuto di grandi dimensioni, non lasciare che il tessuto sporga dalla superficie su cui si trova la macchina. In caso contrario, il peso del tessuto potrebbe impedire al braccio dell'unità per ricamare di muoversi liberamente, sicché il telaio magnetico potrebbe toccare l'ago o l'ago potrebbe rompersi o piegarsi causando lesioni.

### Nota

- Prima di utilizzare il telaio, accertarsi che il software della macchina sia stato aggiornato all'ultima versione. Il telaio non si può utilizzare con una versione software non supportata.
- Per i dettagli sull'utilizzo della macchina per ricamare, fare riferimento al Manuale di istruzioni.
- Dopo aver utilizzato il telaio base, conservarlo con i magneti applicati e il tessuto inserito. Se i magneti sono applicati direttamente al telaio base, sarà difficile rimuoverli (Fig. A-2).
- Quando si monta o si rimuove il telaio dalla macchina, tenere ferma la parte del telaio base. sollevandolo dai magneti, il telaio base potrebbe staccarsi dal magnete.
- Quando si usa il telaio magnetico, verificare che non vi siano oggetti (aghi, spilli o altri oggetti metallici, ecc.) attaccati al telaio magnetico (magneti o lato posteriore del telaio base). Eventuali oggetti attaccati al telaio potrebbero influire sulla qualità di ricamo o graffiare il corpo della macchina.
- Non utilizzare materiale rigido o elastico o giacche pesanti, ecc. In caso contrario, il magnete potrebbe non attaccarsi al telaio base o staccarsi da esso oppure il materiale potrebbe restare impigliato nel piedino premistoffa, impedendo il ricamo corretto.
- Utilizzare un tessuto di spessore non superiore a 2 mm. Quando si ricamano tessuti con lavorazione speciale, come quelli con un rivestimento anticivolo, il ricamo potrebbe non essere possibile anche se lo spessore del tessuto è inferiore a 2 mm.

## B Accessori in dotazione (Fig. B)

Quando il telaio è imballato, i magneti sono applicati su uno strato di materiale di imballaggio.

- Telaio base  
A 254 mm × L 254 mm (10 inches (A) × 10 inches (L))
- Magneti (grande × 4, piccolo × 4)  
★ Simbolo di avvertenza
- Leva di sollevamento per magneti
- Manuale di istruzioni (questo foglio)

## C Rimozione dei magneti dal telaio base

1. Afferrare il bordo del magnete con le dita e sollevarlo per estrarlo dal telaio base (Fig. C-1).
  - Se il magnete è difficile da rimuovere, inserire la leva di sollevamento per magneti in dotazione sotto un bordo del magnete e sposterlo in direzione della freccia per rimuovere il magnete (Fig. C-2).
  - Fare leva per sollevare il magnete premendo sul telaio base con la leva di sollevamento per magneti.

## D Inserimento del tessuto nel telaio

1. Stendere il tessuto stabilizzato sul telaio base (Fig. D-1).
  - L'area ricamo del telaio è leggermente decentrata. Fare riferimento all'area ombreggiata in Fig. D-1-①.
2. Applicare i magneti in dotazione in modo che ▽ sia rivolto all'interno del telaio. Dapprima, applicare un magnete (grande) sul lato superiore sinistro del telaio base, quindi applicare un magnete (piccolo) sotto il magnete (grande) (Fig. D-2).
3. Applicare i magneti sul lato destro del telaio base. Lasciare il tessuto con un magnete (grande) (Fig. D-3), applicare questo magnete e applicare un magnete (piccolo) sul lato destro del telaio procedendo come descritto al passaggio 2.
  - Applicare i magneti in modo che ▽ sia rivolto all'interno del telaio come eseguito per il lato sinistro.
  - Quando si usano tessuti morbidi, come ad esempio un tessuto sottile, o quando non è possibile stendere bene il tessuto, applicare il tessuto tirandolo dall'esterno del telaio.
4. Applicare i magneti (grande) e (piccolo) sui bordi superiore e inferiore del telaio in modo che ▽ sia rivolto verso l'interno del telaio (Fig. D-4).
  - Controllare che ▽ su tutti i magneti sia rivolto verso l'interno del telaio. In caso contrario non è possibile fissare correttamente il tessuto nel telaio.
  - Accertarsi che il tessuto sia teso e senza pieghe.
5. Riposizionare i magneti in modo da lasciare uno spazio di circa 3 cm (1-3/16 inches) nell'angolo superiore sinistro del telaio per far passare il piedino premistoffa (Fig. D-5).
6. Afferrare i magneti uno alla volta e sollevare leggermente il telaio per controllare che i magneti trattengano saldamente il tessuto.

## E Montaggio del telaio per ricamo sulla macchina

1. Impostare la macchina in modalità di ricamo e sollevare l'ago e il piedino per ricamo.
2. Far passare la parte inferiore del piedino per ricamo nello spazio nell'angolo superiore sinistro del telaio, quindi montare il telaio sulla macchina per ricamare (Fig. E-1).
3. Selezionare il ricamo e utilizzare la funzione per controllare l'area di ricamo. Controllare che il piedino per ricamo non tocchi il telaio o si incastri sul tessuto.
  - Il tessuto è pronto per essere ricamato.

## F Reinserimento del tessuto

1. Rimuovere il magnete sul retro del telaio e successivamente il telaio dalla macchina (Fig. F-1).
  - Quando si rimuove il telaio, tenere ferma la parte del telaio base.
2. Rimuovere tutti i magneti e ripetere l'operazione D di "Inserimento del tessuto nel telaio" per inserire di nuovo il tessuto nel telaio.

# ES Bastidor magnético Alt. 254 mm × Anch. 254 mm

La tela puede asegurarse firmemente y de forma sencilla en el bastidor para bordar.

## A Señal de advertencia (Fig. A-1)

Este producto contiene imanes.

- ① Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el bastidor base y los imanes.
- ② Mantenga este producto alejado de componentes electrónicos de precisión (smartphones, etc.), discos de ordenador, tarjetas de crédito con una banda magnética, etc.
- ③ No utilice este producto si lleva implantado un marcapasos.
  - \* Las ubicaciones de las señales de advertencia se muestran en la Fig. B (★).

## AVISO

Quando borde piezas de tela de gran tamaño, procure que la tela sobrante no cuelgue de la superficie donde está instalada la máquina. De lo contrario, el peso de la tela puede evitar que el carro se mueva libremente, causando que el bastidor magnético entre en contacto con la aguja o que esta se rompa o se doble, provocando lesiones.

### Nota

- Antes de utilizar este bastidor, compruebe que haya actualizado el software de su máquina a la última versión. El bastidor no puede utilizarse con una versión de software incompatible.
- Si desea más información acerca de cómo utilizar la máquina de bordar, consulte el Manual de instrucciones.
- Después de utilizar el bastidor base, guárdelo con los imanes colocados y la tela situada entremedio. Si los imanes están colocados directamente en el bastidor base, será difícil retirarlos (Fig. A-2).
- Al colocar o retirar el bastidor de la máquina, sujete la parte del bastidor base. Si lo recoge por el imán, puede provocar que el bastidor base se separe del imán.
- Quando utilice el bastidor magnético, compruebe que no haya objetos (agujas, alfileres u otros objetos metálicos, etc.) adheridos al bastidor magnético (imanes o parte posterior del bastidor base). Si hay objetos adheridos al bastidor, pueden afectar a la calidad del bordado o rayar la carcasa de la máquina.
- No utilice material rígido o elástico ni chaquetas gruesas, etc. De lo contrario, es posible que el imán no se adhiera al bastidor base o que se desprenda de este, o que el material quede atrapado en el pie prensatela y no pueda bordarse correctamente.
- Utilice telas con un grosor máximo de 2 mm. En el caso de telas con un tratamiento especial, como las que llevan un forro antideslizante, es posible que no puedan bordarse aunque el grosor del tejido sea inferior a 2 mm.

## B Accesorios incluidos (Fig. B)

Quando se embla el bastidor, los imanes se colocan encima de una capa de material de embalaje.

- Bastidor base  
Alt. 254 mm × Anch. 254 mm (10 pulgadas (Alt.) × 10 pulgadas (Anch.))
- Imanes (grandes × 4, pequeños × 4)  
★ Señal de advertencia
- Elevador de imanes
- Manual de instrucciones (esta hoja)

## C Retirar los imanes del bastidor base

1. Sujete un borde del imán con los dedos y levántelo para retirarlo del bastidor base (Fig. C-1).
  - Si resulta difícil retirar el imán, inserte el elevador de imanes incluido debajo de uno de los bordes del imán y muévalo en la dirección de la flecha para retirar el imán (Fig. C-2).
  - Haga palanca para levantar el imán mientras presiona sobre el bastidor base con el elevador de imanes.

## D Colocar la tela

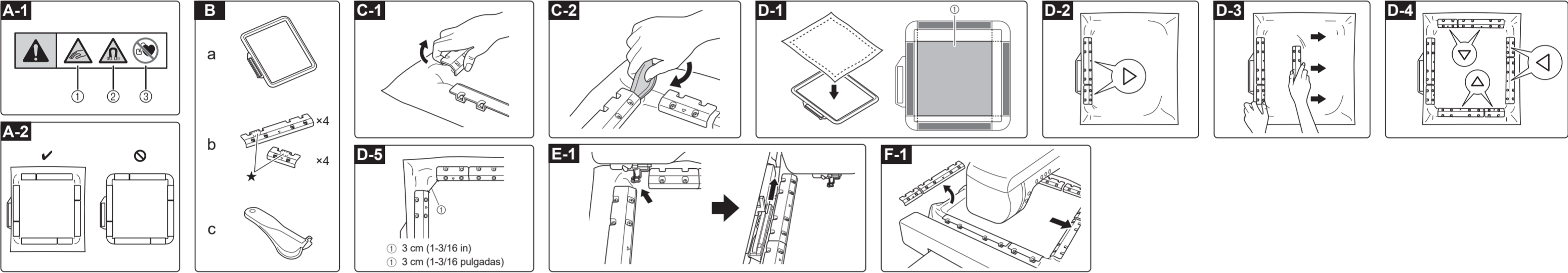
1. Extienda la tela estabilizada sobre el bastidor base (Fig. D-1).
  - La zona de bordado está ligeramente decentrada respecto al bastidor. Consulte la región sombreada en la Fig. D-1-①.
2. Coloque los imanes incluidos de modo que la marca ▽ apunte a la parte interior del bastidor. En primer lugar, coloque un imán (grande) en el lado superior izquierdo del bastidor base; a continuación, coloque un imán (pequeño) debajo del imán (grande) (Fig. D-2).
3. Coloque imanes en el lado derecho del bastidor base. Alise la tela con un imán (grande) (Fig. D-3), coloque este imán y coloque un imán (pequeño) en el lado derecho del bastidor, igual que se hizo en el paso 2.
  - Coloque los imanes de modo que la marca ▽ apunte a la parte interior del bastidor, igual que se hizo en el lado izquierdo.
  - Si utiliza un tejido suave, como por ejemplo una tela fina, o si la tela no puede estirarse fácilmente, coloque la tela tirando de ella desde el exterior del bastidor.
4. Coloque un imán (grande) y un imán (pequeño) en los bordes superior e inferior del bastidor, de modo que la marca ▽ apunte a la parte interior del bastidor (Fig. D-4).
  - Compruebe que la marca ▽ de todos los imanes apunte a la parte interior del bastidor. De lo contrario, la tela no podría fijarse correctamente en el bastidor.
  - Compruebe que la tela esté tensa y no presente arrugas.
5. Vuelva a colocar los imanes de modo que quede un espacio de unos 3 cm (1-3/16 pulgadas) en la esquina superior izquierda del bastidor para pasar el pie prensatela (Fig. D-5).
6. Sujete los imanes de uno en uno y levante ligeramente el bastidor para comprobar que los imanes sujetan firmemente la tela.

## E Colocar el bastidor de bordado en la máquina

1. Seleccione el modo de bordado en la máquina y levante la aguja y el pie de bordado.
2. Pase la parte inferior del pie de bordado a través del espacio en la esquina superior izquierda del bastidor y fije el bastidor a la máquina de bordar (Fig. E-1).
3. Seleccione el patrón y utilice la función para comprobar la zona de bordado. Compruebe que el pie de bordado no entre en contacto con el bastidor ni quede enganchado en la tela.
  - Ya puede empezar a bordar la tela.

## F Volver a colocar la tela

1. Retire el imán en la parte posterior del bastidor y retire el bastidor de la máquina (Fig. F-1).
  - Sujete la parte del bastidor base cuando retire el bastidor.
2. Retire todos los imanes y repita la operación D de "Colocar la tela" para volver a colocar la tela.



# JA マグネット枠 縦254 mm × 横254 mm

布地を簡単にしっかりと枠に固定し、刺しゅうすることができます。

## A 警告表示 (図A-1)

本製品には磁石が含まれています。

- ① ベース枠とマグネットの間に指などを挟まないように注意してください。
- ② 精密電子機器 (スマートフォンなど)、コンピューターディスク、磁気読み取り部分のあるクレジットカードなどには、本製品を近づけないでください。
- ③ ベースメーカーを装着している場合は、本製品を使用しないでください。  
※警告表示の位置は図B (★) に示しています。

## 注意

大きな布地に刺しゅうする場合は、ミシンが置かれている台から布地が垂れ下がらないようにしてください。布地の重みで、キャリッジの動きが制限され、マグネット枠が針に当たり、針が折れたり曲がったりして、けがをするおそれがあります。

### お願い

- 初めて使用するときは、ミシンのソフトウェアのバージョンが最新になっていることを確認してください。対応していないソフトウェアのバージョンでは使用できません。
- ミシン本体の操作については、ミシンの取扱説明書をご覧ください。
- マグネットをベース枠に取り付けて保管する際は、ベース枠とマグネットの間に布地を挟んでください。ベース枠にマグネットを直接取り付けると、マグネットが取り外しにくくなります (図A-2)。
- 枠の取り付け、取り外し時は、ベース枠部を持ってください。マグネットを持って枠を持ち上げると、マグネットがベース枠から外れるおそれがあります。
- マグネット枠を使用するときは、マグネット枠 (マグネット、ベース枠の裏側) に付着物 (針やまち針、その他金属類など) がないことを確認してください。付着物があると、縫製品質に影響が出たりミシン本体に傷がつくおそれがあります。
- コシがある素材、弾力がある素材、厚手のジャケットなどは使用しないでください。マグネットがベース枠に取り付かなかつたり、マグネットがベース枠から外れたり、素材が押えに引っかかったりする原因となり、正常に刺しゅうできなくなることがあります。
- 2ミリ厚以下の布地を使用してください。ただし、すべり止め付き裏地など、特殊加工された布地の場合、2ミリ厚以下の布地でも、刺しゅうができないことがあります。

## B 付属品 (図B)

購入時、マグネットは梱包材をはさんだ状態で、枠に取り付けられています。

- ベース枠  
縫製範囲 縦254 mm × 横254 mm
- マグネット (大 × 4、小 × 4)  
★警告表示
- 梃子式マグネットリフター
- 取扱説明書 (本紙)

## C マグネットをベース枠から取り外す

1. マグネットの端に指を掛け、持ち上げてベース枠から取り外します (図C-1)。
  - マグネットがベース枠から取り外しにくい場合は、付属の梃子式マグネットリフターをマグネットの端の下に入れて、矢印の方向に倒してマグネットを取り外します (図C-2)。
  - てこの原理で、梃子式マグネットリフターをベース枠に押し付けながら、マグネットを持ち上げてください。

## D 枠に布地を張る

1. ベース枠の上に、接着芯を貼った布地を伸ばしてのせます (図D-1)。
  - 縫製範囲は枠の中心から少しずれています。図D-1-①の網掛け部を参照してください。
2. ▽が枠の内側を向くように、付属のマグネットを取り付けます。最初にベース枠の左側にマグネット (大) を1個取り付け、次にマグネット (小) を取り付けます (図D-2)。
3. ベース枠の右側にもマグネットを取り付けます。マグネット (大) を布地を整えるようになでながら取り付け (図D-3)、手順2と同様にマグネット (小) を取り付けます。
  - 左側と同様に、▽が内側を向くように取り付けてください。
  - 薄地などのコシがない布地を使用するときや、布地をきれいに張れないときは、枠の外側から布地を引っ張りながら取り付けてください。
4. 枠の上下にマグネット (大) と (小) を、▽が枠の内側を向くように取り付けます (図D-4)。
  - すべてのマグネットの▽が枠の内側を向いていることを確認してください。正しい向きに取り付けないと、布地を枠に正しく固定することができません。
  - 布地にしわ、たるみがないことを確認してください。
5. 枠の左上に、押えを通すためのスペースが約3cmあくように、マグネットの位置を調節します (図D-5)。
6. マグネットを一つずつ持って枠を少し上に持ち上げ、マグネットが外れずに布地を十分に保持できていることを確認します。

## E 枠をミシンにセットする

1. ミシンを刺しゅうモードにして、針と刺しゅう押えを上げます。
2. 枠の左上にあけたスペースから、刺しゅう押えの下側を通して、枠を刺しゅう機に取り付けます (図E-1)。
3. 模様を選び、縫製範囲を確認する機能を使って、押えが枠に当たらないこと、布地がひっつかからないことを確認します。
  - これで刺しゅうの準備ができました。

## F 布地を張り替える

1. 奥側のマグネットを取り外して、ミシンから枠を取り外します (図F-1)。
  - 枠を取り外す際は、ベース枠部を持ってください。
2. マグネットをすべて取り外し、D「枠に布地を張る」の動作を繰り返して、布地を張り替えます。

